

Februar 2013
Anlage zum
Abschlussbericht

Projekt TREND

01.04.2009 bis
30.04.2012 (37
Monate)

Únor 2013

Příloha závěrečné
zprávy

projekt TREND

01.04.2009 do
30.04.2012 (37
měsíců)



TREND

TRansboundary Education in Nature conservation and sustainable Development



Grenzüberschreitende Bildung in Naturschutz und nachhaltiger Entwicklung in der Sächsisch-Böhmischen Schweiz, dem Oberlausitzer Bergland und Lausitzer Gebirge

Přeshraninční ekologická výchova v ochraně přírody a udržitelném rozvoji v Česko-Saském Švýcarsku, Hornolužické pahorkatině a Lužických horách

Projektpartner *partneři projektu*



Leadpartner:

LaNU / Nationalparkzentrum Sächsische Schweiz, Bad Schandau



České Švýcarsko o.p.s., Krásná Lípa



Naturschutzzentrum „Oberlausitzer Bergland“ e.V., Neukirch

Společnost pro Lužické hory

Společnost pro Lužické hory o.s., Jablonné v Podještědí

Projektziele *cíle projektu*

- Aufbau eines **grenzüberschreitend abgestimmten Bildungsangebotes** in der Sächsisch-Böhmischen Schweiz, dem Oberlausitzer Bergland und dem Lausitzer Gebirge
vývoj přeshraniční odsouhlasené vzdělávací nabídky v Česko-Saském Švýcarsku, Hornolužickém pohoří a Lužických horách
- Sensibilisierung und Förderung des Bewusstseins für **Schutzgebiete und regionale Besonderheiten** in den Bereichen Natur und Kultur in beiden Projektregionen
Propagace a podpora ekologického povědomí pro **chráněné oblasti a regionální zvláštnosti** v oblasti přírody a kultury v obou projektových regionech
- Aufbau einer grenzüberschreitenden **nachhaltigen Partnerschaft** zwischen vier Bildungseinrichtungen unter Einbeziehung der Schutzgebietsverwaltungen
vytvoření přeshraničního udržitelného partnerství mezi 4 zařízeními za zapojení správ chráněných oblastí

- regelmäßiger **Austausch und Wissenstransfer** zwischen den Projektpartnern
pravidelná výměna a transfer znalostí mezi projektovými partnery
- Entwicklung **zielgruppen- und lehrplanorientierter Bildungsangebote** und –materialien
vývoj vzdělávací nabídky a materiálů, orientované na cílové skupiny a vzdělávací plány
- Auffrischung, Festigung und Vertiefung von **Wissen zu Natur und Umwelt**
oživení, upevnění a prohloubení znalostí o přírodě a životním prostředí

Zielgruppen und Aktivitäten

cílové skupiny a aktivity

- Erwachsene (Experten, Pädagogen, Naturinteressierte)
dospělí (odborníci, pedagogové, zájemci o přírodu)
- Kinder und Jugendliche / junge Erwachsene
děti a mládež / mladí dospělí
- Familien *rodiny*

vor allem aus den Projektregionen
především z projektové oblasti



Erwachsene - Experten, Pädagogen, Naturinteressierte

dospělí – odborníci, pedagogové, zájemci o přírodu



- „Fachgespräche zur Sächsisch-Böhmischen Schweiz“ im Frühjahr und Herbst
- grenzüberschreitende Fachexkursionen, z.B. zur Waldentwicklung in den Schutzgebieten
- Workshops für Pädagogen in Kitas und Grundschulen
- Fachvorträge zu Naturraumausstattung und Geologie des Lausitzer Gebirges
- *odborné rozhovory k Česko-saskému Švýcarsku“ na jaře a na podzim*
- *přeshraniční odborné exkurze, např. k vývoji lesa v chráněných oblastech*
- *workshopy pro pedagogy v MŠ a ZŠ*
- *odborné přednášky k přírodním zajímavostem a geologii Lužických hor*



Kinder und Jugendliche / junge Erwachsene

děti a mládež / mladí dospělí

Grenzüberschreitende Begegnungen

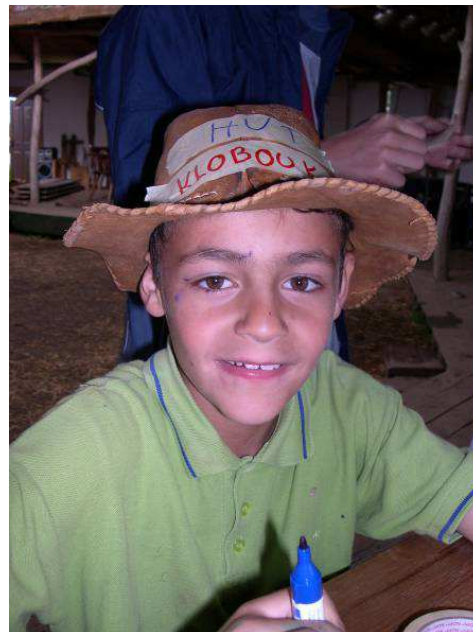
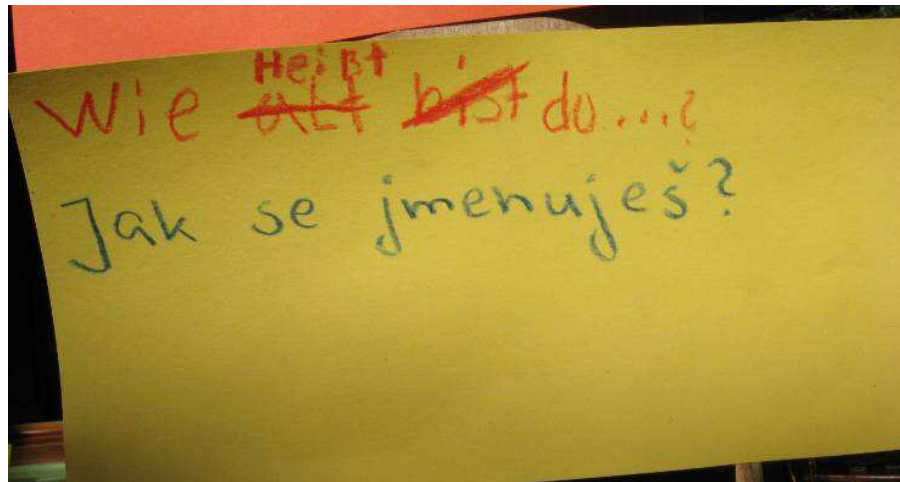
- Camps für Kinder (8 – 12 Jahre)
- Workcamps (12 - 18 und 18 – 25 Jahre)
- Juniorranger-Camps
- Schülertreffen
(z.B. Krásná Lípa & Neukirch)



přeshraniční setkávání

- *kempy pro děti (8 – 12 let)*
- *pracovní kempy (12 - 18 a 18 – 25 let)*
- *kempy pro rangery juniory*
- *setkávání škol
(např. Krásná Lípa & Neukirch)*







Kinder und Jugendliche

děti a mládež



Projekttag – Lernen außerhalb des Klassenzimmers

projektové dny – učení v přírodě

- Bildungsprogramme in Schulen und Kindergärten
vzdělávací programy v MŠ a ZŠ
- Themen: Naturkreislauf, Naturschutz, Geologie, Flora, Fauna, regionale Produkte, umweltgerechte Mobilität
témata: koloběh v přírodě, ochrana přírody, geologie, flóra a fauna, regionální produkty, ekologická mobilita

Familien *rodiny*

Aktivitäten für Kinder und Familien, z.B. spielerischer Wissenstest, einfache Naturbegegnung

aktivita pro děti a rodiny, např. hravý test znalostí, exkurze do přírody



- Präsentation regionaler Produkte
prezentace regionálních produktů
- Förderung des Bewusstseins für Regionalität und Qualität
podpora povědomí pro regionální původ a kvalitu
- gemeinsame Ausgestaltung durch deutsche und tschechische Partner
společná práce německých a českých partnerů

Familien *rodiny*

- Unterstützung der grenzüberschreitenden Regionalmarke „Sächsisch-Böhmische Schweiz – regionales Produkt®“ durch Informations- und Bildungsveranstaltungen
podpora přeshraniční regionální značky „produkt Česko-saského Švýcarska®“ informačními a vzdělávacími akcemi
- Präsentation von regionalen Produkten
prezentace regionálních produktů
- Förderung des Bewusstseins für Regionalität und Qualität
podpora ekologického povědomí pro regionální původ a kvalitu
- Broschüre zu zertifizierten Produkten
brožura k certifikovaným produktům

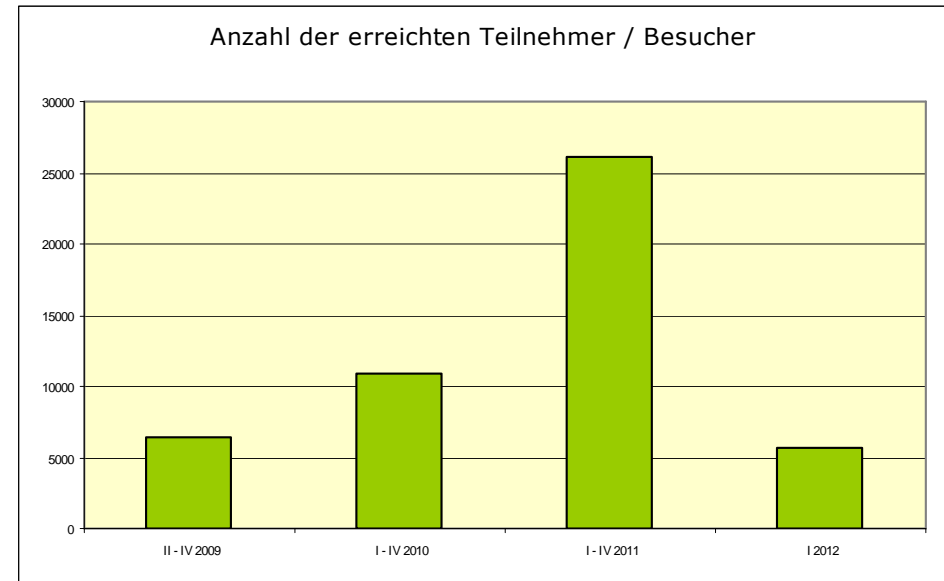
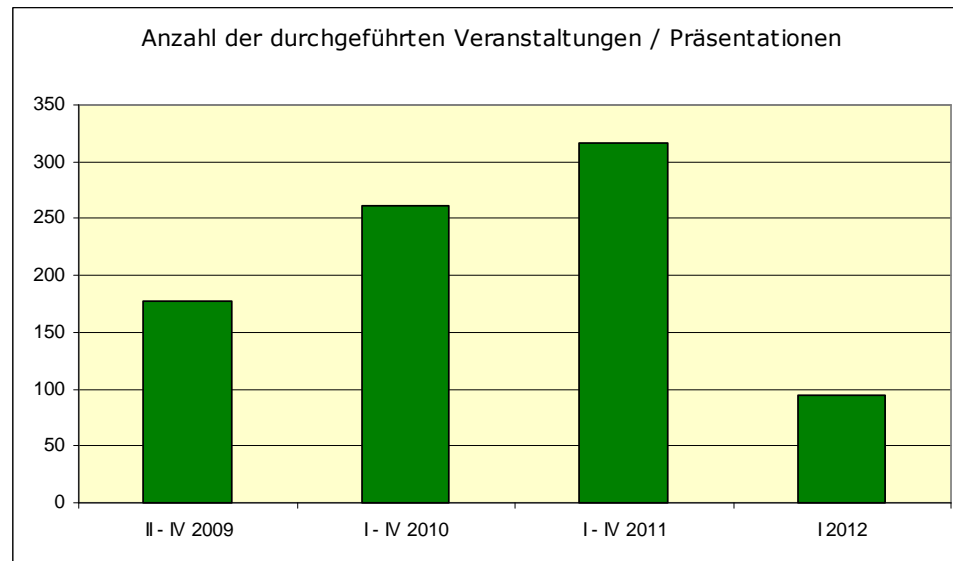


Veranstaltungs- und Teilnehmerzahlen

číslo – akce a účastníci

April 2009 - April 2012 / duben 2009 - duben 2012

entspricht ca. 850 Veranstaltungen /
Präsentationen bis 30.04.2012
cca. 850 akcí / prezentací k 30.04.2012



entspricht ca. 51.000 Teilnehmern bis
30.04.2012
cca. 51.000 účastníků k 30.04.2012

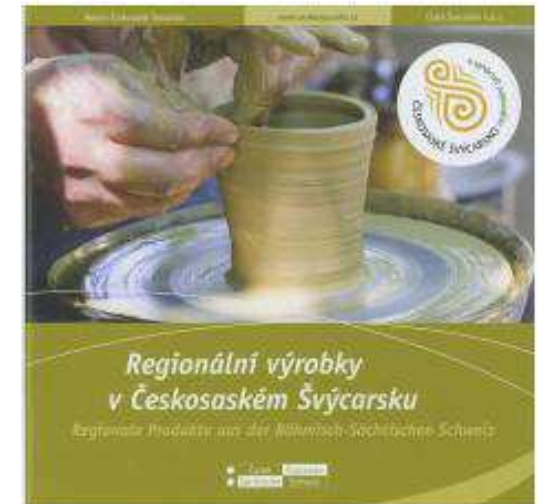
Entwicklung und Einsatz von Bildungsmaterialien

zpracování a využití vzdělávacích materiálů



Geschichten aus dem
Elbsandsteingebirge
*příběhy z Labských
pískovců*

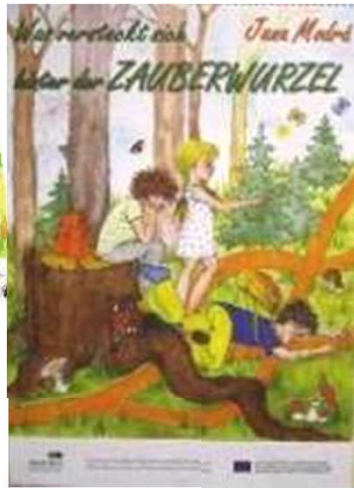
Würfelspiele zu Haselmaus
und Fledermaus
hry o plšíkovi a netopýrech



Broschüre zu
regionalen Produkten
*brožura k regionálním
produktům*

Jahreslaufkalender und Arbeitsblätter für Pädagogen in Kitas & Grundschulen

roční kalendář pro pedagogy MŠ a ZŠ



zweisprachige Flyer zum Köglerlehrpfad (Krásná Lípa und Umgebung) sowie zum Luchsweg (Bad Schandau)



dvoujazyčné letáky ke Köglerově naučné stezce (Krásná Lípa a okolí) a naučné stezce o rysovi (Bad Schandau)

Aufkleber zu typischen Arten der Projektregionen

samolepy typických druhů projektového regionu





Wanderausstellung zu den Besonderheiten der Nationalparkregion Sächsisch-Böhmische Schweiz und dem Oberlausitzer Bergland und Lausitzer Gebirge (zwei- und dreisprachig)

putovní výstava k zajímavostem regionu národních parků Česko-saské Švýcarsko a CHKO Hornolužická pahorkatina Lužické hory (dvou- a tříjazyčné)

Investive Maßnahmen

investiční opatření



Ausbau des Erdgeschosses zu einem Internationalen Begegnungszentrum in Neukirch



stavební úpravy přízemí na mezinárodní setkávací centrum v Neukirchu

Investive Maßnahmen

investiční opatření



Entstehung eines neuen
computerbasierten Simulationsspiels
„Landschaftsentwicklung in der
grenzüberschreitenden
Nationalparkregion Sächsisch-
Böhmische Schweiz“
in Bad Schandau



*Výroba nové počítačové simulační hry
„ Vývoj krajiny přeshraničního chráněného
území Českosaské Švýcarsko“
v Bad Schandau*

Präsentationen *prezentace*

- Jahrestagung der SAB 2010 in Bad Schandau
výroční zasedání SAB 2010 v Bad Schandau
- Jahrestagung der SAB 2011 in Hrádek nad Nisou
výroční zasedání SAB 2011 v Hrádku nad Nisou



Prüfungen *kontroly*

Erfolgreiche EU-Prüfung bei den deutschen PP in 2011

EU-kontrola u německých partnerů v roce 2011

Erfolgreiche Vor-Ort-Kontrollen durch CRR bzw. SAB bei den tschechischen PP in 2010 und bei den deutschen PP in 2011

kontroly na místě - CRR a SAB u českých partnerů v roce 2010 a německých v roce 2011